

LADSCHREIBEN MARTINISCHIESSEN 2023 SCHIESSSTAND EPPAN

4. BIS 27. NOVEMBER 2023



zum Jubiläumsjahr

750 Jahre Egno – Bischof und letzter Graf von Eppan

**EHRENSCHUTZ**

Dr. Arno Kompatscher, Landeshauptmann und Landesoberstschützenmeister  
Wilfried Trettl, Bürgermeister





## Eppan an der Weinstraße

**Die facettenreiche Feriendestination mit vielen Qualitäten**

Die vielseitige Feriendestination „Eppan an der Weinstraße“ bietet zu jeder Jahreszeit spannende Erlebnisse und allerlei Genuss. Eppan schafft eine natürliche Verbindung zwischen Natur, Kultur und Kulinarik.

Kilometerlange Forstwege, traumhafte Landschaften und milde Temperaturen laden zum Wandern und Biken ein. Ob kurze Spaziergänge, anspruchsvolle Touren oder gemütliche Familienwanderungen – für jeden ist etwas dabei. Mitten im Montiggler Wald liegen die idyllischen Badeseen. Ein einmaliges Erholungsgebiet für Wanderer, Reiter und Schwimmer.



Wer sich nach einen langen Tag verwöhnen lassen möchte, hat in Eppan die Qual der Wahl zwischen traditionellen Gasthäusern, gemütliche Restaurants, Pizzerias, zahlreichen Cafés sowie Bars und zwei Sternelokale. Mediterrane Küche trifft Südtiroler Kulinarik.

Namhafte Kellereien und zahlreiche private Weinproduzenten und Brennereien runden das einmalige Genusserlebnis vollkommen ab. Erleben Sie die alpine-mediterrane Atmosphäre inmitten der wunderbarer Reblandschaft von Eppan.

## Geschätzte Sportschützinnen, Sportschützen und Schießsportbegeisterte!

Vom 4. bis zum 27. November steht der Schießstand in Eppan wieder im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit. In dieser tragen die Sportschützen Eppan das Martini-Fest- und Freischießen aus. In diesem Jahr steht diese wichtigste Veranstaltung der Eppaner Sportschützen im Zeichen des 750. Todesjahres von Bischof Egno, des letzten Grafes von Eppan. Mit ihm starben 1273 die Grafen von Eppan aus. Es freut mich, dass die Schützengilde Eppan das diesjährige Martini-Fest- und Freischießen auch dazu nutzt, die Geschichtskennntnisse und die Erinnerungskultur in unserem Land zu pflegen.

Das Schützenwesen hat in Südtirol und darüber hinaus eine große Tradition und ist mit unserem Land fest verankert. Ging es einst um den Schutz und die Verteidigung der Heimat, so stehen heute Brauchtumpflege, Geselligkeit und vor allem die sportliche Betätigung im Vordergrund. Das Martini-Fest- und Freischießen bietet allen Freunden des Schießsports die Möglichkeit, sich im friedlichen Wettstreit zu messen, ob am historischen 120-Meter- am 50-Meter- oder am Luftdruckstand.



Als Landeshauptmann und in meiner Funktion als Landesoberstschützenmeister habe ich auch in diesem Jahr wieder gerne den Ehrenschatz der Veranstaltung übernommen. Mein herzlicher Gruß gilt allen Sportschützinnen und Sportschützen und Freunden des Schießsports, mein Dank all jenen, die dazu beigetragen haben, diesen Sport in unserem Land lebendig zu erhalten und weiterzuentwickeln, besonders jenen, die sich landauf landab mit großem Einsatz und großer Leidenschaft der Jugendarbeit widmen. Den jungen Menschen wird damit eine moderne Freizeitgestaltung ermöglicht, die auf eine jahrhundertealte Tradition aufbaut.

Gut Schuss!

Landeshauptmann und Landesoberstschützenmeister

**Arno Kompatscher**

**peer.tv**  
SÜDTIROL

## Kanal 12

Der Fernsehsender, der Menschen  
bei der Freizeitgestaltung in Südtirol inspiriert

WASSER,  
WÄRME,  
WOHLBEFINDEN.



T +39 0471 96 32 48  
[www.ambach.info](http://www.ambach.info)

ambach

## Liebe Sportschützen aus Nah und Fern,

es ist mir eine Freude, euch beim diesjährigen Martinischießen begrüßen zu dürfen. Das Martinischießen zieht viele Schützen auch außerhalb unserer Landesgrenzen an. Sie genießen die Atmosphäre am historischen Schießstand, der neben dem unterirdischen Schießstand auch Schauplatz des Martinischießens ist.

In diesem Jahr ist das Martinischießen Graf Egno von Eppan gewidmet. In diesem Jahr jährt sich sein Todestag zum 750. Mal. Dies war das ganze Jahr über Anlass für viele Veranstaltungen, war er doch der letzte Graf von Eppan mit dem Heimatsitz auf der Burg Hocheppan.

Geboren im 12. oder 13. Jahrhundert, stammte Egno aus dem Adelsgeschlecht der Grafen von Eppan auf Burg Hocheppan. Egno war Fürstbischof von Brixen und Trient, wurde jedoch exkommuniziert. Nach dem Krieg mit den Grafen von Tirol musste er zudem all seine Lehen an die Grafen von Tirol abgeben, übernahm aber wieder Aufgaben in der Kirche und wurde auch wieder Fürstbischof. Mit seinem Tod am 1. Juni 1273 starb der letzte Abkömmling der Grafen von Eppan.



Die Eppaner Sportschützen unterstreichen durch die Widmung dieses Martinischießen ihre Verbundenheit mit unserem Territorium und unserer Geschichte. Ein herzliches Dankeschön den Vereinsverantwortlichen für die Organisation des Martinischießens, die bereits viele Monate vor der Veranstaltung beginnt.

Ich heiße alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Martini-Fest- und Freischießen 2023 herzlich willkommen und wünsche wie immer „gut Schuss!“

Euer Bürgermeister

**Wilfried Trettl**

## Liebe Sportschützinnen, Sportschützen und Freunde des Schießsports!

Die Eppaner Sportschützen laden zum Martini-Fest- und Freischießen 2023, das heuer ganz im Zeichen des Egno von Eppan steht. Ist der historische Schießstand ohnehin der älteste des Landes und somit ein Kulturobjekt ersten Ranges, so taucht man mit der Widmung an Egno II. von Eppan noch tiefer in die Geschichte ein.

Egno II. von Eppan, (\* um 1197 - † 1273) war Fürstbischof von Brixen und Trient. Nachdem seine Brüder Ulrich V. und Heinrich IV. sowie deren männliche Nachkommen noch vor ihm verstarben erlosch mit ihm als letztem Vertreter die Dynastie der Eppaner Grafen endgültig.



Unser Schützenwesen ist ein wesentlicher Teil unserer Landeskultur und der Tiroler Identität. Es lebt einerseits von der Tradition, andererseits von der unserer Zeit entsprechenden Weiterentwicklung. Diese Verbindung von Alt und Neu ist nirgendwo so verbunden und prägend wie bei uns Sportschützen.

Sie ist bei jedem Treffen und bei jeder Veranstaltung sicht- und spürbar. Jeder und jede ist dabei Beteiligter und trägt diese Gemeinsamkeit über Generationen hinweg in die Zukunft.

Der Gilde Eppan ist zu wünschen, dass viele Freunde des Schießsports der Einladung Folge leisten und angenehme und gesellige Stunden in den drei Schießständen verbringen.

Im Namen des Südtiroler Sportschützenverbandes wünsche ich der Gilde Eppan einen erfolgreichen Verlauf und den Schützinnen und Schützen viel Erfolg bei diesem traditionsträchtigen Freischießen.

Der Landesoberschützenmeister

**August Tappeiner**

## Liebe Freunde des Schießsports!

Zum diesjährigen Martini-Fest- und Freischießen heiße ich im Namen der Eppaner Sportschützen alle Schützinnen und Schützen, Freunde und Gäste aus dem In- und Ausland herzlich willkommen.

Ein besonderer Anlass für dieses Martinischießen ist der 750. Todestag von Egno von Eppan – legitimer Spross der Grafen von Eppan, Fürstbischof von Brixen und Trient und letzter Graf von Eppan – dem wir dieses Schießen heuer widmen.

Das Martinischießen auf unserem historischen Schießstand und den modernen KK- und Luftdruckständen ist jedes Jahr der Höhepunkt und gleichzeitig der Abschluss von intensiven Schießjahren, und wir freuen uns, diese Veranstaltung ausrichten zu dürfen.



Auf diesem Wege einen herzlichen Dank an alle, die zur Vorbereitung und zum Erfolg dieser traditionellen Veranstaltung beitragen. Wünsche allen beteiligten Schützinnen und Schützen, Freunden und Bekannten aus Nah und Fern eine sichere Hand, viel Treffsicherheit und Gut Schuss.

Sportschützen Eppan,  
der Oberschützenmeister

**Franz Zublasing**

**GREAT SEASON**

gefördert von  
Stiftung Fondazione  
Sparkasse

SÜDTIROLER  
SPORThILFE  
ALTO ADIGE

TALENTE  
OHNE  
LIMITS

„EIN PROJEKT, DAS DIE BRÜCKE VOM SPORT IN DIE WIRTSCHAFT BAUT  
UND EINEN KONKRETEN MEHRWERT FÜR SPORTLER\*INNEN  
UND FÜR UNTERNEHMEN AUS SÜDTIROL SCHAFFT“

f i s i n

GREATSEASON  
GREATSEASON.SPORThILFE.IT

JOIN THE PROGRAM  
**#GREATSEASON**

# GIRLAN

KELLEREI • CANTINA

## Weinbautradition seit 1923



I-39057 Girlan (BZ)  
St. Martin Straße 24  
info@girlan.it

[www.girlan.it](http://www.girlan.it)  
@Cantina Girlan





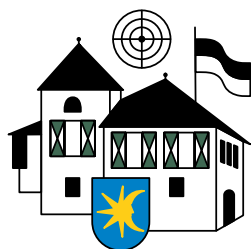
## Eröffnungsfeier

Am Sonntag, 5. November um 8.45 Uhr findet in der Pfarrkirche von St. Michael Eppan eine heilige Messe als **Eröffnungsgottesdienst** zum Martinischießen statt. Anschließend folgt der festliche Einzug in den Schießstand; dazu sind Fahnenabordnungen herzlich eingeladen. Die Eröffnung beginnt um 10 Uhr am Schießstand und wird mit der Böhmischen der Bürgerkapelle St. Michael Eppan feierlich umrahmt.

Die **Preisverteilung** findet am Sonntag, 3. Dezember um 17 Uhr im Luftdruckstand statt.

Wir hoffen sehr, dass unser Schießprogramm wieder in Ihren Terminkalender passt und freuen uns auf Ihr Kommen.

Die Schützengilde Eppan



### SPORTSCHÜTZEN EPPAN

39057 St. Michael Eppan, Kapuzinerstr. 25A/27

T +39 0471 664 588

[schiesstand.stmichael@rolmail.net](mailto:schiesstand.stmichael@rolmail.net)

[info@sportschuetzen-eppan.it](mailto:info@sportschuetzen-eppan.it)

[www.sportschuetzen-eppan.it](http://www.sportschuetzen-eppan.it)

## Martini Fest- und Freischießen 2023

KK 120 Meter – historischer KK-Stand \_\_\_\_\_ **Seite 11**

KK 50 Meter, Freie Pistole \_\_\_\_\_ **Seite 15**

Luftdruckstand \_\_\_\_\_ **Seite 23**

Luftdruckgewehr \_\_\_\_\_ **Seite 25**

Luftpistole \_\_\_\_\_ **Seite 27**

### Ein herzliches Dankeschön!

Wir danken den Inserenten, die uns die Herstellung dieses Heftes ermöglichten. Bitte berücksichtigen Sie dieselben bei Ihrem Einkauf bzw. bei der Vergabe von Aufträgen.

# Tiro a segno nazionale

Poligono della **Sezione T.S.N. Appiano San Michele**  
39057 Appiano BZ, Via Cappuccini 25/a  
schiestand.stmichael@rolmail.net / info@sportschuetzen-eppan.it  
Tel: 0471 664588

## Invito alla gara di tiro a segno „San Martino“

4 - 27 novembre 2023

### Specialità di tiro

Carabina ad aria compressa C10 e Pistola ad aria compressa P10

Carabina cal. 22 a 120 m

Carabina libera CLT, vengono premiate le due migliori serie da 30 colpi  
50 m su bersaglio elettronici Meyton

Pistola libera PL su bersagli elettronici Meyton,  
vengono premiate le due migliori serie da 30 colpi.

**Turni:** Ad aria compressa C10 e P10: 4, 5, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 24, 25,  
26/11; venerdì ore 19-22, sabato e domenica ore 8.30-20

Carabina CLT, Pistola libera: 4, 11, 12, 18, 19, 25, 26/11;  
sabato e domenica ore 8.30-20; **Domenica, 5 novembre:** chiuso

**Partecipazione:** La gara è libera per tiratori (con rientri).

**Iscrizione** personale nei giorni di gara. Sono disponibili 8 linee di tiro  
elettroniche per carabina e 6 linee pistola libera (50 metri).

Per i 50 metri è richiesta la prenotazione.

Le disposizioni generali sono consultabili presso il poligono.

#### Tassa iscrizione cat. Open:

Cat. Open: 18,00 €

Costo serie da 30 colpi 9,00 €

#### Juniores:

Iscrizione alla gara 10,00 €

Costo serie da 30 colpi 6,00 €

# Historischer KK-Stand

## 120 Meter im Freien

Es wird auf 10 Ständen mit KK-Gewehren auf 120 m Scheiben geschossen.

**Schießtage: Samstag:** 4., 11., 18. und 25. November

**Sonntag:** 5., 12., 19. und 26. November

**Montag:** 6., 13., 20. und 27. November

**Schießzeiten: 8.30–12 Uhr und 13.30–17.30 Uhr**

Am Sonntag, 5. November beginnt das Schießen um 14.30 Uhr.

Das traditionelle **Veteranentreffen** findet am Montag, 20. November statt und es werden schöne Preise verlost.

## Jubiläumsscheibe

**1. Preis** Fahne mit Wiener Philharmoniker  $\frac{1}{4}$  Unze

**2. Preis** Fahne mit Wiener Philharmoniker  $\frac{1}{10}$  Unze

**3. Preis** Fahne mit 3 Gramm Gold

**4. Preis** Fahne mit 2 Gramm

**5. – 9. Preis:** Fahne mit 1 Gramm

**bis 20. Preis:** Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**Es werden die zwei besten Teiler gewertet.**

Anschlag beliebig (**frei oder aufgelegt**). Es dürfen nur die am Stand aufliegenden Unterlagen benützt werden. Nachkauf nach jeweils 5 Schuss oder 10er Treffer, unbeschränkt wiederholbar.

## Weinscheibe

**1 Fahne** 1 Flasche 7/10-Wein

**2 Fahnen** 2 Flaschen 7/10-Wein

**3 Fahnen** 3 Flaschen 7/10-Wein

### **ZÖGLINGE LIEGEND AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit Silbermünze

Alle teilnehmenden Zöglinge erhalten einen Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **JUNGSCHÜTZEN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit Silbermünze

2. Preis Fahne mit Silbermünze

Alle teilnehmenden Jungschützen erhalten einen Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **DAMEN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

2.-3. Preis: Fahnen mit Silbermünzen

### **SCHÜTZENKLASSE LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

3.-15. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **SENIOREN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

3.-8. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **ALTSCHÜTZEN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

3. Preis Fahne mit Silbermünze

### **SCHÜTZENKLASSE STEHEND** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie: Zöglinge, Jung, Damen, Alt erhalten 20% und Senioren 10% Zuschlag auf die fehlenden Ringe.*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

3.-5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**VETERANEN I AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-15. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**VETERANEN II – III AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie;*

*Veteranen III erhalten 10% Zuschlag auf die fehlenden Ringe.*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-7. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**VERSEHRTE AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit Silbermünzen
- 3.-4. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**HOBBY SPORT AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; mit eigenem Gewehr und Schießausrüstung*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-14. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**HOBBY NORMAL AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; mit Standgewehr und ohne Schießbekleidung, Handschuh erlaubt*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-50. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen



elektro  
**a.haller**

WIR BRINGEN **LICHT** IN DEN SPORT...

elektro-haller.com



# KK-Stand 50 Meter liegend mit Riemen/Freie Pistole

Es wird mit KK-Gewehren auf 8 elektronischen Ständen 50 Meter mit Riemen und auf 6 Linien 50 Meter Freie Pistole geschossen.

**Schießtage: Samstag:** 4., 11., 18. und 25. November  
**Sonntag:** 12., 19. und 26. November

**Schießzeiten: 8.30–20.00 Uhr** – bitte um Vormerkung.

## **EINHEITSKATEGORIE mit Riemen** zwei besten 30er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.–5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **EINHEITSKATEGORIE freie Pistole** zwei besten 30er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.–12. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**GRUPPENWIMPEL** Der Gruppenwimpel kann nur einmal im KK, LP oder LG erworben werden.

Für 6 Mitglieder eines Schießvereins – Inland

Für 4 Mitglieder eines Schießvereins – Ausland

**Es steht jedem Schützen frei, sich bei der Einschreibung für eine schwierigere Kategorie zu entscheiden. Jedoch muss diese während des ganzen Schießens und in allen Wettbewerben beibehalten werden.**

Die allgemeinen Bestimmungen sind am Stand ersichtlich. Durch die Teilnahme am Schießen erkennt jeder Schütze dieses Ladschreiben als bindend an. Dieses Ladschreiben wurde vom Landesschießsportleiter für Freischießen Herrn Valentin Grüner gutgeheißen. Vorschriften: Laut gesetzlichen Bestimmungen müssen Schützen mit eigener Waffe, Typ und Nummer derselben auf der Einschreibekarte vermerken. Mit der Einschreibung erklärt sich der Teilnehmer mit der EDV-Erfassung seiner persönlichen Daten einverstanden. Der Veranstalter verpflichtet sich, diese Daten ausschließlich innerhalb des Sportschützenwesens zu verwenden. Es dürfen nur die am Stand aufliegenden Unterlagen benutzt werden. Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung.




[www.christof.it](http://www.christof.it)

nur 5 Gehminuten  
vom Schießstand

## JETZT NEU: Off-Shot-Gehörschutz

- Maßanfertigung
- Automatische  
Lärmunterdrückung  
bei über 85 dB
- Sehr schnelle Aktivierung  
bei Impulslärm
- Aufladung über  
USB-Kabel

 Tel. 800 835 825  
[zelger.it](http://zelger.it)



 **ZELGER**  
Ihre Hörexperten



## Schützenschnur nur für Mitglieder des SSSV

Eicheln	Schützen klasse	Senioren Herren	Jung Alt Damen Sen. u. Zöglinge	Damen	Damen Alt	Versehrte Veteranen 1	Veteranen 2	Veteranen 3	Zehntelw. KK mit Riemen	Zehntelw. freie Pistole
<b>Grüne</b> Stehend	465 (425)	455 (415)	440 (400)	455 (410)	435 (370)	475	465	455	505	420
<b>Silberne</b> Stehend	475 (435)	465 (425)	450 (410)	465 (420)	445 (380)	480	470	460	509	430
<b>Goldene</b> Stehend	485 (445)	475 (435)	460 (420)	475 (430)	455 (390)	485	475	465	513	440

Die Schnur kann jeder Schütze kaufen, die Leistungen müssen nur für die Eicheln erbracht werden. Die Eichel kann mit 5 ungebundenen 10er-Serien erworben werden. Ein Schütze kann bei ein und demselben Freischießen nur eine Eichel erwerben, die Reihenfolge (Grün - Silber - Gold) muss eingehalten werden.

## GEBÜHREN

Stammeinlage: 18,00 Euro; Zöglinge und Jungschützen: 10,00 Euro

**Inbegriffen:** Standgebühr, Standgewehrbenützung, zehn Schuss Probe, fünf Schuss Jubiläumsscheibe und Leistungsabzeichen

### Nachkauf

10er Serie	3,00 €	10 Schuss Probe	0,50 €
Jungschütz., Zöglinge	2,00 €	KK/Riemen/Pistole 60er-Serie	18,00 €
Jubiläumsscheibe	3,00 €	KK/Riemen/Pistole 60er-Serie	
Weinscheibe	3,00 €	Jungschützen	10,00 €

## KATEGORIEN

Zöglinge	2008-2009
Jungschützen	2003-2007
Schützenklasse	1974-2002
Senioren	1963-1973
Altschützen	1954-1962
Damen	Einheitskategorie

### Stellung sitzend oder liegend

#### aufgelegt für folgende Kategorien:

Versehrte, Hobby	Einheitskategorie
Veteranen I	1944-1953

#### Nur für Abzeichen:

Veteranen II	1939-1943
Veteranen III	1938 und früher

**Es dürfen nur die am Stand aufliegenden Unterlagen benützt werden.**

**Adlerauge für alle Teilnehmer ab 60 Jahren.**

Veröffentlichung Erfolgsbericht: [www.sportschuetzen-eppan.it](http://www.sportschuetzen-eppan.it)



Gerne bereiten wir Ihnen  
Ihr persönliches  
Geschmackserlebnis für ihre  
Firmen-, Familien- oder  
Weihnachtsfeier.

**Reservations & Infos:**  
+39 0471 662 339 - [gasthof@turmbach.com](mailto:gasthof@turmbach.com)

Um Vormerkung wird gebeten  
Gesellschaften nach Vereinbarung

## Baracuda 15 e 18 precisione per il 5,5 mm.



# H&N

Baracuda 15 e 18 - il tuo nuovo pallino 5,5 mm preferito.

Questi pallini offrono un'eccellente precisione e costanza, prestazioni ottimali su un'ampia gamma di carabine ad aria compressa. Disponibili nei pesi 1.03 g e 1.17 g trafilati a 5,52 mm, confezionati in comode e sicure scatole metalliche richiudibili.

[www.hn-sport.de](http://www.hn-sport.de)

Bignami  
dal 1939

[bignami.it](http://bignami.it) - [info@bignami.it](mailto:info@bignami.it)



# Sofortpreise

Erster 10er morgens und nachmittags: eine Flasche 7/10-Jubiläumswein.  
Bei 50 Zehnern liegend und sitzend oder bei 20 Zehnern stehend eine  
Flasche Jubiläumswein. Dieser Preis kann nur einmal gewonnen werden.

## Ringzahlen für die Vergabe der Leistungsabzeichen

Das Leistungsabzeichen „MEISTER“ wird mit einer gebundenen  
30er Serie erworben.

		Meister	Eichenlaub	Gold	Silber
Zöglinge	liegend mit Stütze	258	83	79	73
	stehend	230	73	67	58
Jungschützen	liegend	264	86	82	76
	stehend	240	76	69	60
Schützenkl. Herren	liegend	279	92	88	81
	stehend	255	84	78	70
Schützenkl. Damen	liegend	273	90	86	79
	stehend	249	82	76	66
Senioren Herren	liegend	276	91	87	80
	stehend	252	83	77	68
Senioren Damen	liegend	270	89	85	78
	stehend	243	77	71	62
Altschützen Herren	liegend	270	88	85	78
	stehend	246	81	76	66
Altschützen Damen	liegend	267	86	83	77
	stehend	237	75	68	59
Veteranen I	sitzend aufgelegt	285	94	90	88
Veteranen II	sitzend aufgelegt	282	93	88	86
Veteranen III	sitzend aufgelegt	279	92	86	84
Versehrte	sitzend aufgelegt	285	94	90	88
Hobby normal	sitzend aufgelegt	285	94	90	88
Hobby Sport	sitzend aufgelegt	288	95	92	90
KK mit Riemen	liegend, Zehntelw.	302	101	100	99
Freie Pistole	Zehntelwertung	267	88	82	74

Die Metzgerei im Herzen von St. Pauls.  
Unser Markenzeichen ist beste Qualität.



Metzgerei Ebner, Paulser Platz 2, St. Pauls • T.: +39 0471 662570 • info@metzgerei.it • www.metzgerei.it

### Nächste Schießveranstaltungen:

Dreikönigsschießen, Kortsch/Schlanders, Jänner 2024

Andreas-Hofer-Schießen, St. Leonhard/Passeier, Februar 2024

Josefischießen, Tramin, Frühjahr 2024

# SARAH

di Visentin Sarah s.a.s.

IMPRESA DI PULIZIE

## Südtiroler-Abend: Samstag 18. November

Wir laden heuer erstmals herzlich zu unserem Südtiroler-Abend ein. Das gesellige Zusammentreffen wird umrahmt von fröhlicher Ziehorgel-Musik und einer Verlosung. Unter allen anwesenden Teilnehmern wird ein aus Holz gefertigter Preis verlost.

**Wir freuen uns, wenn auch du uns am Samstag, 18. November im Schießstand in St. Michael besuchst!**

## Jubiläumsscheibe

**Die Jubiläumsscheibe zum 353. Martinischießen ist dem Todestag von Egno von Eppan gewidmet.**

Am 1. Juni 2023 jährte sich zum 750-sten Mal der Todestag von Egno von Eppan (1273).

Bischof Egno war der letzte Spross der Grafen von Eppan. Mit ihm sterben die Grafen von Eppan 1273 aus.

Mit mehreren kulturellen und gesellschaftlichen Aktionen wird zur Erinnerungskultur beigetragen.

Mit dem Martinischießen und der Jubiläumsscheibe trägt auch die Schützengilde Eppan zum Geschichtswissen im historischen Tirol bei.





# Optik Zublasing

DIPL. OPTIKER - OTTICO DIPL.

Wir fertigen Ihre Sport- und Schießbrille.  
Diese verbessert Ihre Sehkraft und in der Folge die Konzentrationsfähigkeit, damit Schüsse noch exakter platziert werden.

**Hauptsitz Eppan**  
Albertus Magnus Platz 11  
Tel. 0471 663058

**Filiale Terlan**  
Hauptstraße 18  
Tel. 0471 257745

[www.optikzublasing.com](http://www.optikzublasing.com)

[info@optikzublasing.com](mailto:info@optikzublasing.com)



**WERBUNG  
DRUCK  
KNOWHOW**  
#WIRKÖNNENDRUCK

**Arbeitsbekleidung - T-Shirt**

**Stickereien - Werbeartikel**

**Aufkleber - Visitenkarten**

**Banner - Autobeschriftungen**

**KLAUSEN** +39 328 201 9813 | **BOZEN** +39 0471 97 27 36  
[www.wdk.it](http://www.wdk.it) | [info@wdk.it](mailto:info@wdk.it)



Hochzeitskarten, Kirchenhefte,  
Menükarten, Planung, ...

+39 3497267274

[www.lorry-weddings.com](http://www.lorry-weddings.com)

 @Lorry\_hochzeit\_event\_planung

 Lorry Hochzeitsplanung und Papeterie

# Luftdruckstand

Es wird auf 16 Ständen mit Luftgewehr und Luftpistole auf internationale 10 m elektronischen Scheiben geschossen.

<b>Schießtage:</b>	<b>Freitag:</b> 10., 17. und 24. November	19 – 22 Uhr
	<b>Samstag:</b> 4., 11., 18. und 25. November	8.30 – 20 Uhr
	<b>Sonntag:</b> 5., 12., 19. und 26. November	8.30 – 20 Uhr

Am Sonntag, 5. November beginnt das Schießen um 14.30 Uhr.

Bei Anmeldungen von mind. 6 Schützen wird der Luftdruckstand Eppan nach Möglichkeit auch zu **anderen Schießtagen** und Zeiten geöffnet.

## Jubiläumsscheibe Luftgewehr

Es werden die zwei besten Teiler gewertet.

**Rote Scheibe** Anschlag beliebig (frei oder aufgelegt).

Nachkauf nach jeweils 5 Schuss; unbeschränkt wiederholbar.

- 1. Preis** Fahne mit Wiener Philharmoniker  $\frac{1}{4}$  Unze
- 2. Preis** Fahne mit Wiener Philharmoniker  $\frac{1}{10}$  Unze
- 3. Preis** Fahne mit 3 Gramm Gold
4. – 5. Preis: Fahne mit 2 Gramm Gold
6. – 10. Preis: Fahne mit 1 Gramm Gold
11. – 20. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### Kombinationsmeister

Bei Erreichen des Meisterabzeichens sowohl am KK- wie auch am Luftdruckstand, wird das Abzeichen „**KOMBINATIONSMEISTER**“ verliehen, wobei das Meisterabzeichen eingezogen wird.

Jeder Schütze muss sich sein Leistungsabzeichen selber an der Kasse abholen; die Abzeichen werden nicht zugeschickt.



CARABINE PER IL TIRO ACCADEMICO



**FR22**



**GPR 1**

La gamma di carabine Pardini include i modelli GPR1 ad aria compressa e FR22 in calibro .22 LR. Scegli la tua configurazione su [www.pardini.it](http://www.pardini.it)



Pardini Armi Srl Via Italica 154/A - 55041 Lido di Camaiore (LU) Italy  
Tel +39 0584 90121 Fax +39 0584 90122 info@pardini.it



**ITAS**  
VERSICHERUNGSVEREIN  
AUF GEGENSEITIGKEIT

MIT MIR SEIT 1821



**PATRICKPERUZZO**

Der starke Versicherungspartner an Deiner Seite.

Agentur Meran - Büro Eppan | Sonnengasse 3, 39057 Eppan (BZ)  
Tel. 335 630 1401 | [patrick.peruzzo@gruppoitas.it](mailto:patrick.peruzzo@gruppoitas.it)



# Luftdruckgewehr

## **SCHÜLER I – SCHÜLER II** drei besten 10er-Serien

*Alle Teilnehmer aufgelegt oder frei werden getrennt gewertet.*

1.- 2. Preis je Kategorie: Fahnen mit Silbermünzen

Alle Teilnehmer erhalten einen Preis.

## **ZÖGLINGE** drei besten 10er-Serien

1.- 2. Preise: Fahne mit Silbermünze

Alle Teilnehmer erhalten einen Preis, Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **JUNGSCHÜTZEN** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

2.-5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **DAMEN** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

2.-5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **SCHÜTZENKLASSE** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

3.-6. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **SENIOREN – ALT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold

3.-6. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **Zehntel-Wertung** Es sind nur Standauflagen zugelassen.

### **ALTSCHÜTZEN stehend aufgelegt** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-8. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **VETERANEN I** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-13. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **VETERANEN II + III** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; Veteranen III 10% Zuschlag auf die fehlenden Ringe*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **VERSEHRTE** drei besten 10er-Serien

*Es sind nur Standauflagen zugelassen*

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit Silbermünze
3. Preis Fahne mit Silbermünze

### **HOBBY NORMAL** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; Standgewehr ohne Schießbekleidung, Handschuh erlaubt*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-35. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **HOBBY SPORT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; mit eigenem Gewehr und Schießausrüstung*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

# Luftpistole

**Jubiläumsscheibe** Es werden die zwei besten Teiler gewertet.

## **Blaue Scheibe**

Nachkauf nach jeweils 5 Schuss; unbeschränkt wiederholbar.

1. Preis Fahne mit 3 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
- 3.-4. Fahne mit 1 Gramm Gold
5. – 10. Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **SCHÜLER I + II + ZÖGLINGE** drei besten 10er-Serien

*Alle Teilnehmer aufgelegt oder frei werden getrennt gewertet.*

Preise je Kategorie: Fahnen mit Silbermünzen,  
alle Teilnehmer erhalten einen Preis

## **JUNGSCHÜTZEN** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit Silbermünze
3. Preis Fahne mit Silbermünze

## **DAMEN** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit Silbermünze
3. Preis Fahne mit Silbermünze

## **SCHÜTZENKLASSE** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-8. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen


## **SENIOREN – ALT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Gold
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Gold
- 3.-10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## GÄRTNEREI UND GARTENBAU Vivai e creazione Giardini

 Stefan's Garden

 Nationalstaße Via Nazionale 9/16  
39040 Salurn/Salorno (BZ)

 Tel. 0471 883 062 [info@stefansgarden.com](mailto:info@stefansgarden.com)  
[www.stefansgarden.com](http://www.stefansgarden.com)



## Walter Duregger

ZIMMEREIBETRIEB - CARPENTIERE IN LEGNO

39050 JENESIEN, JENESIERWEG 14 (BZ)  
39050 SAN GENESIO, VIA SAN GENESIO 14 (BZ)  
Tel. + Fax: 0471 35 44 00



### 50 Jahre auf die Sie bauen können.

Mit 50 Jahren Erfahrung und Leidenschaft für unser Handwerk, lassen wir beeindruckende Projekte Realität werden.

  
Heidi Felderer

[www.baufirmafelderer.it](http://www.baufirmafelderer.it)



## GEBÜHREN

Stammeinlage	18,00 €
Schüler, Zöglinge, Jungschützen	10,00 €

**Inbegriffen:** Standgebühr,  
Standgewehrbenützung,  
5 Schuss Jubiläumsscheibe,  
Leistungsabzeichen.  
Bei 50 Zehnern eine  
Flasche 7/10 Jubiläumsw Wein.

### Nachkauf:

10er-Serie	3,00 €
Schüler, Zöglinge, Jungschützen	2,00 €
Jubiläumsscheibe	3,00 €

## KATEGORIEN

Schüler I (fixe Stütze)	2012-2013
Schüler II (beweglich)	2010-2011
Zöglinge	2008-2009
Jungschützen	2003-2007
Schützenklasse	1974-2002
Senioren	1963-1973
Altschützen	1954-1962
Damen, Versehrte, Hobby Veteranen I	Einheitskat. 1944-1953
<b>Nur für Abzeichen:</b>	
Veteranen II	1939-1943
Veteranen III	1938 und früher

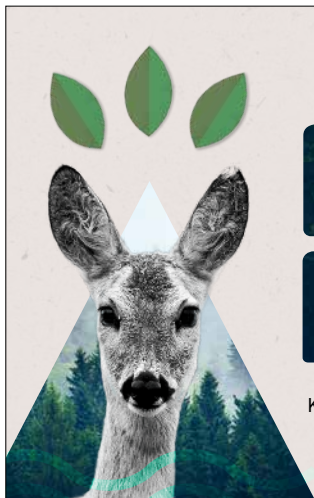
**Es dürfen nur die am Stand aufliegenden Unterlagen benützt werden.  
Adlerauge für alle Teilnehmer ab 60 Jahren.**

Veröffentlichung Erfolgsbericht: [www.sportschuetzen-eppan.it](http://www.sportschuetzen-eppan.it)

## Schützenschnur, nur für Mitglieder des SSSV

Eicheln	Schützen- klasse, Damen	Sen. Herren Jung- schützen	Zöglinge	Sen. Damen	Herren Alt	Damen Alt	Vet. 1 Zehntelw.	Vet. 2 Zehntelw.	Vet. 3 Zehntelw.	Versehrte Zehntelw.	Alt. D+H stehend aufgelegt Zehntelw.
Grün	460	450	430	450	440	440	505	495	490	500	485
<b>Grün LP</b>	<b>450</b>	<b>440</b>	<b>425</b>	<b>440</b>	<b>430</b>	<b>430</b>					
Silber	470	460	445	460	450	450	510	500	495	510	495
<b>Silber LP</b>	<b>460</b>	<b>450</b>	<b>440</b>	<b>450</b>	<b>440</b>	<b>440</b>					
Gold	480	470	460	470	460	460	515	505	500	515	505
<b>Gold LP</b>	<b>470</b>	<b>460</b>	<b>455</b>	<b>460</b>	<b>450</b>	<b>450</b>					

Die Schnur kann jeder Schütze kaufen, die Leistungen müssen nur für die Eicheln erbracht werden. Die Eichel kann mit fünf ungebundenen 10er-Serien erworben werden. Ein Schütze kann bei ein und demselben Freischießen nur eine Eichel erwerben. Die Reihenfolge muss auf jeden Fall eingehalten werden (Grün - Silber - Gold).



# NATUR FREUND

Klimaneutraler Druck, umweltfreundliche Prozesse und Papier aus nachhaltiger Waldwirtschaft. Wir tragen Verantwortung für Mensch und Umwelt. Zahlreiche Zertifizierungen bestätigen unser Bemühen um Nachhaltigkeit.

[www.athesiadruck.com](http://www.athesiadruck.com)



FORST BIER.  
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.

[@forstbeer](https://www.instagram.com/forstbeer)  
[/BirraForstBier](https://www.facebook.com/BirraForstBier)

[www.forst.it](http://www.forst.it)

## Ringzahlen für die Vergabe der Leistungsabzeichen

Das Leistungsabzeichen „MEISTER“ wird mit einer gebundenen 30er-Serie erworben.

	Meister	Eichenlaub	Gold	Silber
Schüler I LG fixe Stütze	276	91	86	80
Schüler I LP fixe Stütze	255	83	80	76
Schüler II LG bewegliche Stütze	270	89	84	78
Schüler II LP bewegliche Stütze	250	82	79	75
Schüler II LG frei	267	87	83	77
Schüler II LP frei	240	81	77	72
Zöglinge LG	270	89	84	78
Zöglinge LP	258	85	82	76
Jungschützen LG	276	91	88	81
Jungschützen LP	267	87	84	78
Schützenklasse Herren LG	279	92	89	84
Schützenklasse LP	273	90	87	83
Senioren Herren LG	273	90	88	81
Senioren Herren LP	270	89	84	78
Altschützen Herren LG	270	89	87	83
Altschützen Herren LP	267	87	84	77
Schützenklasse Damen LG	279	92	89	84
Schützenklasse Damen LP	270	89	84	77
Senioren Damen LG	273	90	88	81
Senioren Damen LP	264	86	82	76
Altschützen Damen LG	267	87	84	77
Altschützen Damen LP	261	85	81	75
Altschützen H. LG stehend aufgelegt Zehntel	294	97	94	87
Altschützen D.LG stehend aufgelegt Zehntel	291	96	93	86
Veteranen I LG sitzend aufgelegt Zehntel	308	103	99	97
Veteranen II LG sitzend aufgelegt Zehntel	304	100	97	96
Veteranen III LG sitzend aufgelegt Zehntel	300	98	96	94
Versehrte LG sitzend aufgelegt Zehntel	310	104	100	97
Hobby normal LG sitzend aufgelegt Zehntel	310	104	100	99
Hobby Sport LG sitzend aufgelegt Zehntel	314	105	102	100



## Platz für Leidenschaft.

**Zum Beispiel beim Sport.**  
Wir fiebern mit.

Eine gute Bank findet man genau dort, wo das wahre Leben spielt. Am Sportplatz, im Verein, oder auch auf einer Tribüne voller Fans. Auf jeden Fall gehören große Leidenschaft und Biss dazu und genau deshalb fördern wir mit Stolz kleine und große Talente.

[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen**  
Raiffeisenkasse Überetsch